

Официальные отчеты

16-е пленарное заседание Пятница, 15 сентября, 10 ч. 00 м. Нью-Йорк

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово министру иностранных дел Папуа-Новой Гвинеи Его Превосходительству сэру Джону Капутину.

Сэр Джон Капутин (Папуа-Новая Гвинея) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и от имени народа и правительства Папуа-Новой Гвинеи поздравить Вас в связи с избранием на этот высокий пост. Тот факт, что на заре нового тысячелетия Генеральная Ассамблея избрала Вас на пост Председателя, является свидетельством того огромного уважения, которое международное сообщество испытывает к Вам лично и к Вашей стране, Финляндии. Мы уверены, что под Вашим руководством эта историческая пятьдесят пятая сессия увенчается успехом.

Мы хотели бы выразить искреннюю признательность Вашему предшественнику г-ну Тео-Бен Гурирабу, Намибия, за очень хорошо проделанную работу, проявив мастерство, которое он продемонстрировал в процессе разработки темы недавнего Саммита тысячелетия и в ходе руководства подготовкой проекта заключительного

документа, и обеспечив взвешенное руководство работой Саммита. Мы также хотели бы поблагодарить его за конструктивный вклад, который он внес в общие прения в прошлом году.

Я хотел бы также воспользоваться случаем, чтобы в Вашем лице сердечно поблагодарить глав государств Финляндии Намибии И великолушное согласие обеспечить руководство Нью-Йорке состоявшейся недавно В беспрецедентной встречи, на которой собрались около 150 глав государств и правительств, и поздравить их с ее успешным завершением. Эта встреча подготовила почву для осуществления наших обших целей и обеспечения безопасности в XXI веке.

Закончились празднования по случаю нового тысячелетия, и наступило время для размышлений и прогнозов на будущее. Саммит тысячелетия прошел накануне празднования двадцать пятой годовщины независимости Папуа-Новой Гвинеи. Эта годовщина также знаменует двадцатипятилетие членства моей страны Организации Объединенных Наций. Поэтому сегодня предоставляется удобный случай для того, чтобы задуматься над достигнутым и сделать прогнозы на будущее.

Я хотел бы уделить особое внимание вопросам, касающимся изменения характера

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

международного сотрудничества, потребности в таком сотрудничестве и его перспектив. Тот факт, что начало этого тысячелетия совпало с серебряной годовщиной членства Папуа-Новой Гвинеи, заставляет нас взглянуть на прошедший период с точки зрения нескольких временных перспектив: краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной. Тем из нас, кто имел честь в течение этих лет принимать активное участие в общественной жизни, такой подход дает возможность сопоставить наши задачи, которые мы ставили перед собой 25 лет тому назад, с проблемами, с которыми мы сталкиваемся сегодня.

Как недавно напомнил нам Генеральный секретарь самим названием документа (А/54/2000), который он подготовил в целях определения направления и поощрения дискуссии на Саммите тысячелетия, Организация Объединенных Наций была создана от имени «народов Организации Объединенных Наций» и в интересах достижения общих целей. Точно так же конституция, вступившая в силу, после того, как моя страна обрела независимость, была разработана и принята от имени «народа Папуа-Новой Гвинеи».

Благодаря тому, что я имел честь принимать участие в разработке конституции Папуа-Новой Гвинеи, я постоянно помню о национальных целях и руководящих принципах, которые мы определили для себя, когда мы обрели независимость. В то время как некоторые из них имеют выраженный национальный характер, например сохранение, развитие и укрепление самобытности Папуа-Новой Гвинеи, другие созвучны задачам, стоящим сегодня перед Организацией Объединенных Наций. К ним относятся такие универсальные задачи, как содействие всестороннему развитию человека, равенству и участию, обеспечение разумного также использования национальных ресурсов и защита окружающей среды. К ним также относятся задача сохранения, укрепления И взаимовыгодного использования национального суверенитета и самодостаточности.

Однако посмотрите на нашу страну сегодня. Каких результатов мы достигли? Что предстоит еще сделать? С учетом характерных особенностей современной Папуа-Новой Гвинеи мы вынуждены были сократить масштаб своих задач. Безусловно,

наше положение не уникально, однако оно заслуживает самого пристального рассмотрения.

После того как нынешнее правительство во главе с премьер-министром достопочтенным сэром Мекере Мораутой пришло к власти в середине прошлого года, мы поставили перед собой пять четко сформулированных задач: восстановить целостность государственных учреждений, стабилизировать нашу национальную денежную единицу — кину — и национальный бюджет; устранить препятствия, стоящие на пути развития инвестирования и экономического роста, а также продолжить усилия по достижению прочного мира в Бугенвиле мирными средствами.

Национальные цели и руководящие принципы по-прежнему служат для нас ориентиром при разработке долгосрочных программ и планов. Однако, учитывая опыт и реальность правления в эпоху глобализации, мы вынуждены были уделять особое внимание конкретным краткосрочным и среднесрочным задачам. Мы не можем возлагать ответственность на других за нашу нынешнюю ситуацию во всех ее аспектах и даже сетовать на такие в значительной степени безличностные процессы, как экономическая и технологическая глобализация. Большая доля ответственности ложится на плечи руководителей и учреждений нашей страны. Однако, к сожалению и в то же время к счастью, в начале XXI века условия жизни таковы, что в этой ситуации мы совсем не одиноки. Несмотря на важные различия в происхождении, процессах и результатах, наша ситуация отнюдь не Многие развивающиеся уникальна. страны сталкиваются с аналогичными проблемами в краткосрочном и среднесрочном плане.

Международное сотрудничество является важным фактором коллективной взаимопомощи, как между странами со сходными слабостями и достоинствами, так И между странами, отличающимися друг otдруга взаимодополняющими друг друга, в особенности между богатыми и бедными.

Что касается глобального сотрудничества, то как член мирового сообщества Папуа-Новая Гвинея рассчитывает на поддержку Всемирного банка, Международного валютного фонда и Азиатского банка развития, наших европейских партнеров в процессе развития, азиатско-тихоокеанских стран,

объединившихся в группу друзей Папуа-Новой Гвинеи.

Хотя моя делегация прибыла в Нью-Йорк с целью обсудить глобальные проблемы и изучить перспективы глобального сотрудничества, следует отметить, что Папуа-Новая Гвинея также участвует в различного рода проектах регионального, межрегионального и двухстороннего сотрудничества. Папуа-Новая Гвинея признает важное значение глобального сотрудничества и твердо привержена его дальнейшему укреплению с помощью таких учреждений, как Всемирная торговая организация (ВТО).

Мое правительство разочаровано тем, что следующий раунд переговоров Всемирной торговой организации (ВТО) отложен, и призывает провести их как только представится такая возможность.

Будучи одной из стран, где все бо́льшие территории земли становятся непригодными для использования и фактически исчезают в результате повышения уровня моря, вызванного климатическими изменениями, мы считаем, что существует острая необходимость выполнения Киотского протокола в полном объеме.

В вопросе, когда речь идет о выживании некоторых членов мирового сообщества и когда глобальная безопасность зависит от скоординированных глобальных действий, не должно быть ни отступлений, ни компромиссов, ни исключений вследствие неспособности или нежелания выполнить свои обязательства по глобальному соглашению по каким-либо причинам.

Папуа-Новая Гвинея рада приветствовать в качестве нового члена Организации Объединенных Наций наших близких соседей по островам и очень хороших друзей из Тувалу.

Было бы страшной трагедией, если бы международное сообщество подвело их в то время, когда они вместе с другими малыми островными государствами, в том числе и теми, которые вступили в Организацию Объединенных Наций в прошлом году, берут на себя обязательства в качестве полноправных участников деятельности Организации.

Некоторые вопросы безопасности, такие, как климатические изменения, требуют глобального подхода. Равно как и усилия по ограничению

распространения ядерного оружия, направленные на его полное уничтожение.

Мировое сотрудничество является единственным средством, при помощи которого международное сообщество может реально рассчитывать достичь цели, поставленной Генеральным секретарем на Саммите тысячелетия, обеспечить. чтобы глобализация стала позитивной силой для народов и не привела их к нищете, особенно в развивающихся странах.

Вместе с тем, как отметил Генеральный секретарь в своем докладе (A/54/1) на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, в разных регионах существуют разные проблемы. Даже аналогичные проблемы в разных обстоятельствах могут требовать разного подхода. Политика в области безопасности, которая работает в одном регионе, может оказаться неэффективной в другом. Путь к успеху может потребовать дополнительных усилий на национальном, региональном и глобальном уровнях.

Таким образом, Папуа-Новая Гвинея решает проблему нежелательного распространения стрелкового оружия и малых вооружений путем введения полного запрета на выдачу новых лицензий на оружие. Мы поддерживаем усилия по решении проблемы распространения незаконно приобретенного или находящегося на руках оружия в рамках Форума Тихоокеанских островов.

Мы считаем, что предстоящая конференция Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах позволит создать глобальную основу и обеспечить глобальную поддержку усилиям, предпринимаемым отдельными странами и региональными организациями при решении ими этой проблемы в рамках их соответствующих юрисдикций.

Что касается управления ресурсами океана, Папуа-Новая Гвинея считает, что региональное и межрегиональное сотрудничество дополняет меры, разработанные для обеспечения устойчивого рыбного промысла в национальных водах.

Поэтому мы приветствуем соглашение, заключенное недавно под эгидой Многосторонней конференции высокого уровня по рыбному промыслу в целях обеспечения устойчивого

рыбного промысла тунца и далеко мигрирующих рыб в зонах их обитания в западной и центральной части Тихого океана.

Папуа-Новая Гвинея также считает необходимым расширение и углубление сотрудничества между прибрежными государствами по другим аспектам вопроса об океане и управлении ресурсами океанского дна, в том числе и глубоководной добыче полезных ископаемых.

Что касается регионального сотрудничества, такое сотрудничество незаменимо для успешного решения многих важных проблем национального и глобального уровня. Вместе с тем региональное сотрудничество само по себе может принимать различные формы и при этом могут использоваться различные средства.

В южной части Тихого океана, например, два наших ближайших соседа, Фиджи и Соломоновы острова испытывают внутренние трудности, что вызывает серьезную обеспокоенность у их друзей.

Мы не можем мириться с незаконным свержением демократических конституционных правительств и иными формами угроз безопасности правительств и граждан других государств, однако, к сожалению и несмотря на неоднократные попытки со стороны прежних правительств Папуа-Новой Гвинеи и других государств помочь урегулировать эту ситуацию, в рамках главного межрегионального органа, занимающегося вопросами содействия развитию регионального сотрудничества в южной части Тихого океана, — Форума тихоокеанских островов, до сих не разработан механизм для быстрого и эффективного решения задач, связанных сложных безопасностью государств этого региона.

Поэтому Форум не организовать СМОГ консультации, выработке не говоря скоординированного ситуации, подхода возникшей в результате вооруженных выступлений против правительств Фиджи и Соломоновых островов. В ответ на эти события некоторые из наших соседей обратились за помощью за пределами региона.

Со вступлением шести новых государств в качестве государств-членов от Тихоокеанского региона в группу стран Африки, Карибского бассейна и Тихого океана (АКТ), являющихся

участниками Ломейской конвенции, 14 государств Тихоокеанского региона теперь имеют доступ к реальному механизму урегулирования таких ситуаций.

В итоге, когда министры и послы государствчленов Тихоокеанской группы АКТ встретились в июне в Котону, Бенин, для подписания нового рамочного соглашения между АКТ и Европейским союзом, мы приняли решение создать министерскую миссию для информирования о положении на Фиджи и Соломоновых островах.

Создавая эту группу, мы не забывали о поддержке, оказанной нам Европейским союзом, и мы им за это признательны.

Мы приветствовали предложение, сделанное французским министром по экономическому сотрудничеству региональном форуме на Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), состоящее в том, что Европейская комиссия отложит принятие окончательного решения по санкциям до представления доклада группы министерской миссии Тихоокеанских государств-членов АКТ, поскольку это имело для нас большое значение и означало поддержку усилиям, которые предпринимаются нами в области регионального сотрудничества.

Применение санкций против страны может привести к неизбирательному воздействию и принести страдания как сильным и влиятельным, так и невинным и беззащитным людям, сделав их еще более обездоленными. Даже так называемые умные санкции могут иметь широкое ненамеренное воздействие, при этом не нанося особого вреда тем, против кого они направлены.

Когда небольшая группа вооруженных людей пытается захватить правительство, введение санкций, которые могут отрицательно сказаться на невинных людях, женщинах и детях, будет не только не эффективным, но может принести обратные результаты.

Санкции могут не оказать никакого воздействия на вооруженную молодежь, поскольку они не могут оценить или им безразлично, к каким серьезным последствиям могут привести их лействия.

Трудно определить причины, лежащие в основе напряженности между различными

группами на Соломоновых островах и событий, последовавших после попытки гражданского вооруженного переворота на Фиджи, и вряд ли на них можно воздействовать при помощи санкций.

Поэтому крайне важно, чтобы серьезные трудности, с которыми сталкиваются сегодня Фиджи и Соломоновы острова, были надлежащим образом изучены и решены.

Иногда народ, который может лучше разобраться в ситуации и понять причины их возникновения, — это соседи, имеющие схожую культуру и общие ценности.

Что касается министерской миссии АКТ, я по просьбе Тихоокеанской группы государств — членов АКТ недавно имел честь возглавлять министерскую миссию Тихоокеанской группы АКТ на Фиджи и Соломоновы острова.

Моими коллегами были министры иностранных дел Островов Кука г-н Роберт Вунтон и Вануату — достопочтенный Серж Вохор, а также министр образования Самоа достопочтенный Фиам Найоми Матаафа.

При активной поддержке co стороны правительств обеих стран мы приняли участие в целом ряде совещаний с премьер-министрами, министрами и официальными должностными лицами Фиджи и Соломоновых Островов, членами правительств предыдущих обеих стран, представителями деловых кругов и профсоюзными руководителями, а также с широкими слоями других элементов гражданского общества, включая женские организации. Мы также имели возможность опросить жертвы в городах и сельских районах и воочию убедиться в имевших место разрушениях.

Мои коллеги и я в настоящее время работаем над нашим докладом. Мы намерены представить его в октябре Европейской комиссии, Совместной ассамблее АКТ-ЕС и другим совместным органам АКТ и ЕС.

Обязательство, которое взял на себя министр по вопросам экономического сотрудничества Франции, страны, которая в настоящее время является председателем Европейского союза, означает, что этому региону или по крайней мере нашему докладу предоставлена возможность какимто образом повлиять на события. Поэтому процесс,

к которому мы приступили, является более значимым, чем любые имеющиеся альтернативы. Мы, тихоокеанские страны — члены АКТ, предложили ознакомиться с нашим докладом Форуму тихоокеанских островов, и поддержка нашей инициативы со стороны стран региона отражает нашу приверженность расширению сотрудничества, не говоря уже о нашем нежелании быть вовлеченными даже в видимость какого-то соперничества между региональными органами или группами.

Эта инициатива была воспринята самым положительным образом как в регионе, так и далеко за его пределами. Она показывает пример, который достоин внимательного изучения как с точки зрения устанавливаемых им прецедентов для сотрудничества между тихоокеанскими государствами — членами АКТ, так и в качестве возможного образца для аналогичных усилий в других регионах.

В том что касается ситуации на Бугенвиле, Фиджи и Соломоновы Острова являются не первыми государствами в нашем регионе, которые сталкиваются с серьезными внутренними трудностями, хотя мы молимся о том, чтобы как можно скорее наступило реальное улучшение ситуации и чтобы они были последними государствами, которые сталкиваются с подобными трудностями.

После более чем восьми лет вооруженного конфликта — с 1989 по 1997 год — часть Папуа-Новой Гвинеи, известная под названием Бугенвиль, живет в условиях мира. Процесс политического урегулирования постепенно движется вперед. Линкольнское соглашение о мире, безопасности и развитии на Бугенвиле обязывает все стороны стремиться к установлению мира на нескольких уровнях: от сдачи оружия до восстановления гражданского правления на основе примирения между бывшими комбатантами и восстановления инфраструктуры, сферы услуг, экономического и социального возрождения И скорейшего тех направлений деятельности, возобновления которые являются частью процесса нормализации ситуации.

Национальное правительство готово следовать такому многоцелевому подходу. Это наилучший путь, с помощью которого мы надеемся

поддерживать сотрудничество в целях упрочения мира мирными средствами. Первоочередная задача, которую премьер-министр поставил в рамках мирного процесса на Бугенвиле более 12 месяцев тому назад, остается неизменной. Свидетельством ее сохраняющегося значения является предпринятая им недавно инициатива по удовлетворению основных требований жителей Бугенвиля в рамках конституции Папуа-Новой Гвинеи.

Правительство, которое выступило инициативой приглашения наших соседей Австралии, Фиджи, Новой Зеландии и Вануату для создания нейтральной региональной Группы по наблюдению за установлением мира, высоко оценивает тот вклад, который ее невооруженный персонал вносит в дело укрепления взаимного доверия на месте. Об успехе этой группы можно судить по начавшемуся ее мирному выводу из И существенному сокращению численности. Этому процессу должны оказать более активную поддержку стороны в конфликте на Бугенвиле, с тем чтобы избежать возникновения который вакуума, создается после ухода аналогичных миротворческих сил в других странах, сотрудничества восстановлении судов полицейских сил, И исправительных учреждений, a также путем укрепления общинном институтов, призванных уровне поддерживать общественный порядок, отправлять правосудие и поддерживать законопорядок.

Как страна, обратившаяся к Организации Объединенных Наций с просьбой о направлении миссии наблюдателей на Бугенвиль, и в качестве принимающей стороны Папуа-Новая Гвинея ценит ту поддержку, которую Совет Безопасности и другие органы Организации Объединенных Наций оказывают мирному процессу на Бугенвиле. Мы преисполнены решимости продолжать добиваться прочного мира мирными средствами в тех гибких рамках, которые позволят Бугенвилю располагать значительной степенью автономии без ущерба для целостности, безопасности и суверенитета нации.

В том что касается социально-экономических вопросов, Папуа-Новая Гвинея, являющаяся развивающейся страной, которая 25 лет тому назад добилась независимости, испытывает весьма серьезные затруднения с улучшением национальной ситуации с точки зрения показателей человеческого развития. В некоторых областях ситуация даже

ухудшилась. Пять основных целей нынешнего правительства призваны сосредоточить внимание и направить усилия туда, где они больше всего нужны. Наша решимость добиться их реализации уже приносит определенные плоды, особенно в том, что касается управления экономикой и предоставления государственных услуг.

Структурная перестройка, в том числе государственного коренная реформа сектора, является одним основных средств осуществления давно назревших перемен. Для достижения успеха нам нужна постоянная поддержка наших экономических партнеров, в том числе доступ к рынкам; увеличение объема инвестиций в такие приоритетные области, как переработка сырья, которая открывает широкие возможности для продуктивной занятости; и оказание помощи на льготных условиях. Недавно заключенное соглашение о сотрудничестве между странами АТК и Европейского союза является примером, достойным широкого распространения.

Являясь развивающейся страной, получившей независимость всего лишь четверть века тому назад, Папуа-Новая Гвинея твердо привержена соответствующей залаче подготовки упорядоченной деколонизации. Отмечая впечатляющий прогресс, достигнутый в деле осуществления Нумейского соглашения, мы попрежнему твердо убеждены в необходимости уважать права канаков – коренного населения Новой Каледонии. Сознавая последствия других деколонизации, приветствуем мы восстановление независимости Восточного Тимора. Мы планируем позднее в этом году принять делегацию для обсуждения путей развития технического и других форм взаимовыгодного сотрудничества по линии Юг-Юг.

Продолжая развивать укреплять И сотрудничество другим тихоокеанскими островными странами, мы уважаем целостность всех наших соседних государств и продолжаем полезные осуществлять обмены, которые определяются нашим статусом специального наблюдателя на совещаниях Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). В рамках более широкого сотрудничества в азиатско-тихоокеанском регионе мы ценим наше членство в форуме Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС) и продолжаем принимать

меры по выполнению взаимных обязательств по либерализации рынков, которые взяли на себя члены АТЭС. В АТЭС входят некоторые наши партнеры и друзья, с которыми мы поддерживаем самые тесные двусторонние отношения. Общее членство и процесс развития экономических связей с другими странами — членами АТЭС не мешают развитию и других аспектов внешней политики Папуа-Новой Гвинеи. Они не затрагивают наши обязательства перед такими добрыми друзьями, как Китайская Народная Республика. Мы не допустим этого.

В заключение я хотел бы сказать, что сейчас, после 25 лет независимости конституционное и демократическое правление в Папуа-Новой Гвинеи является самым продолжительным и непрерывным из всех стран, которые добились независимости за последние 50 лет. Мы испытывали некоторые затруднения и совершали отдельные ошибки. Проблемы и затруднения, с которыми столкнулась наша система правления, стали испытанием нашей прочности. При этом мы стали лучше понимать опыт стран, которые сталкиваются с серьезными внутренним трудностями, хотя и не испытываем симпатии к тем, кто намеренно демократические принципы или установившуюся конституционную практику, и одновременно подкрепляем нашу приверженность принципам благого управления как в нашей стране, так и за рубежом.

Помимо очевидных последствий, к которым приводит эта приверженность в плане отклика Папуа-Новой Гвинеи на проблемы стран, испытывающих серьезные внутренние трудности, включая наш выбор в пользу позитивного перспективного подхода, а не негативных санкций, она также лежит в основе нашей поддержки реформы Организации Объединенных Наций.

Реформа должна охватывать такие аспекты, как улучшение административной деятельности и придание Совету Безопасности более представительного характера, с тем чтобы он представлял государства-члены Организации Объединенных Наций в целом. По сути, она должна охватывать деятельность самих государств-членов, особенно в том, что касается выплаты начисленных им взносов своевременно и в полном объеме.

Тысячелетие знаменует важный поворотный этап в нашем календаре, а учитывая серебряный юбилей моей страны, также и в истории Папуа-Новой Гвинеи. Организация Объединенных Наций также переживает важный поворотный этап, когда Генеральный секретарь вновь обращает внимание членов на первоосновы и ключевые проблемы народов, интересам которых должна служить Организация.

Недавний обзор деятельности Организации Объединенных Наций в области поддержания мира и безопасности позволил подготовить прекрасный доклад, который ставит перед нами задачу новых свершений и обеспечения того, чтобы новые обязательства, которые Организация взяла на себя со времени окончания холодной войны, позволили сохранить и установить мир в самых различных условиях.

В заключение я хотел бы воздать должное видению, которое участники Саммита тысячелетия выразили от нашего имени. При этом позвольте мне добавить, что реальный вызов, стоящий перед нами, не увеличение числа выступлений, а переход от мудрых слов в этих выступлениях к практическим формам сотрудничества, которое поможет нам достичь общих целей, не ставя под угрозу разнообразие, которое лежит в основе наших потребностей и способности участвовать в глобальных мерах по оказанию помощи самим себе.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Малайзии Его Превосходительству датуку сери Сайеду Хамиду Албару.

Г-н Сайед Хамид (Малайзия) (говорит поанглийски): Позвольте мне присоединиться к другим ораторам, которые поздравили Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят пятой сессии. Я убежден в том, что в свете Вашего огромного опыта и дипломатических навыков Вы сможете успешно руководить работой нынешней сессии Ассамблеи и способствовать ее успешному завершению.

Я также хотел бы выразить признательность моей делегации Вашему предшественнику, г-ну Тео-Бен Гурирабу, за эффективное руководство работой минувшей сессии Генеральной Ассамблеи.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Генерального